

Prеди употреба прочетете внимателно инструкциите за ползване, както и указанията за безопасност.

1. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Инструкцията директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електромагнитната норма. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройството за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се с техник.

• И инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душеве, басейни или други съдове, съдържащи вода.**

• Уредът не е предвиден да бъде използван от деца (включително от деца), чиято физическа, сетивна или умствена способност са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице надзора и / или предварителни указания относно ползването на уреда. Наблюдайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

• Не използвайте уреда и не свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е напълно не работен нормално.

• Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.

- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не връщайте с мокри ръце.
- Не хащайте за коруса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозионни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обхваща при неправилна употреба.

2. РАБОТА С УРЕДА

- Приставка за обем от корените:
- Включете уреда.
- Предварително подсушете косата като овластите корените вълните.
- Изключете уреда.
- Поставете приставката за обем от корените (A) върху корена, както е показано на (фиг. 5). Внимателно Маркировка трябва да е разположена отгоре.
- Включете уреда като соредства е в позиция 1.

• **Използване на етапе:**

- Винаги започвайте с кичурите, разположените на върха на главата, и завършвайте с тези на врата.
- Подвижете кичура като го държите във вертикално положение (фиг. 1).
- Върватите приставката възможно най-близо до корена (фиг. 2).
- Оплънете кичура към прегардата за оформяне (B) (фиг. 3).
- Задръжте в тази позиция 7 секунди.
- Издържате приставката (A) от кичура без да я плъзгате по него (фиг. 4)
- Оплътнете кичура от другата страна на главата (фиг. 5, 6).
- Преминете към друг кичур.
- Приставката може да се използва също така и за оформяне върху суха коса. За тази цел навлажнете леко корените и процедирайте по начина, описан по-горе на желаното място.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

- Уредът е изработен от различни материали, които могат да се рециклират на вторични суровини или да се рециклират.
- Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

laINE de folosire, dtiti cu atentie atit modul de utilizare ctit i recomandările de securitate.

1. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).

• Accesoriul aparatului se încalzește foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că niciodată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.

• Verificați ca tensiunea instalatăiI dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.

• Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultați un electrician.

• Instalarea aparatului și utilizarea se trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

• **AVERTISMENT: nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.**

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu condiții fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei responsabile de instruirea și pregătirea în utilizarea aparatului. Este recomandată supraveghearea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea unei reprezentări un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8

ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare ori aceștia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

• Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

• Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datator de exemplu infundării grilei spatel), aparatul se va opri automat; contactați serviciul post-vânzare.

- Aparatul trebuie scos din priză înainte de opera-uniile de curățare și întreținere. În caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl treceți sub apă nici măcar pentru curățare.
- Nu linați aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci mânara acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, d apucați fișa.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

2. UTILIZARE

• **Accesorii pentru ridicarea rădăcinii părului:**

- Puneți aparatul în funcțiune.
- Uscati părul în prealabil lăsând rădăcinile umede.
- OpritI aparatul.
- Amplasați accesoriul pentru ridicarea rădăcinii părului (A) pe aparat conform (fig. 1).
- Atenție, marcajele trebuie să se situeze pe partea de sus.
- Porniți aparatul în poziția de 1.

• **Utilizare pe etape:**

- Începeți întotdeauna cu suvițele din partea de sus a capului și terminați cu suvițele de la ceafă.
- Ridicați suvița întinzînd-o pe verticală (fig. 2).
- Introduceți accesoriul în suvița cât mai aproape de rădăcina (fig. 3).
- Trageți suvița întinsă lăpă de bara de modelare (B) (fig. 4)
- Mențineți poziția timp de 7 secunde.
- Scoateți accesoriul (A) din suvița fără a o netezi (fig. 5)
- Ieșiți suvița de coabla parte a capului (fig. 6, 7).
- Treceți la o altă suviță.

Accesoriul poate fi utilizat și pentru finisaje pe părul uscat. În acest scop, umeziți ușor rădăcinile și procedați conform metodei de mai sus în locul dotit.

• **SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULII!**

• Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

• Predați la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com.

SL

Pređ vsako uporabo pažljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne opombe.

1. VARNOSTNI NASVETI

• Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktiva za nizko napetost, elektromagnetne združljivosti, okolje...).

• Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s koto. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.

• Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljevale ustreza napetosti naprave.

• Napajalni priključek na omrežje lahko povzroči nepravilno škodo, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za navset vprašajte monterja.

• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• **OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.**

• Naprava ni predvidena za uporabo s strani osebe (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznaajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

• Ne uporabljajte naprave in se obrniti na pooblaščen servisni center:

- v primeru padca naprave na tla,
- če ne deluje pravilno.

• Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.

• Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.

• Ne postopajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.

• Ne držite je z vlažnimi rokami.

• Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.

• Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtičnik.

• Na uporabljajte električnega podaljška.

• Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.

• Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.

Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.

V primeru napake uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. UPORABA

Nastavak za večji volumen las:

- Vključite aparat.

- Rahlo osušite lase tako, da ostanejo lasne korenine vlažne.

- Izklopite sušilnik za lase.

- Na sušilnik za lase namestite nastavak za večji volumen las (A), kot je prikazano na sliki 1.

- Oznake morajo biti pri tem na vrhu.

- Nastavite napravo v položaj 1.

- Navodila:

- Vselej začnite z oblikovanjem las pri temenu glave in končajte z lasmi pri tliniku.

- Pramen las dvignite navzgor (slika 2).

- Nastavak čim bolj približajte lasnim koreninam (slika 3).

- Pramen las pridržite ob prečki za oblikovanje (B) (slika 4).

- Pridržite jih sedem sekund.

- Nastavak (A) odmaknite od las in jih ne ravняйте (slika 5).

- Pramen las odmaknite na drugo stran glave (sliki 6 in 7).

- Nadaljujte z drugim pramenom.

Nastavak lahko uporabljate tudi na suhih laseh. Pri tem najprej navlažite lasne korenine in

nadaljujte po zgoraj opisanem postopku.

SODELUJIMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLIŠA!

- Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

• Na navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com.

SR

Pre uporabe, pažljivo pročitate sigurnosna uputstva.

1. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

• U cilju Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa vnormama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrući i zato izbegavajte kontakt sa kožom.

• Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.

• Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.

• Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.

• Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji važe u vašoj zemlji.

• **OPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboa ili drugih posuda s vodom.**

• Nije predviđeno da liiparti koriste deCl, hendikepirane osebe, kao ni IICII bez poznavanja aparata. Mogu gi koristiti samo u prisustvu osebe zadužene za njihovu bezbednost, a koja je upozorava sa uputstvima za upotrebu aparata. Deca treba stalno nadzirati da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršeni 8 godina i starija, hendikepirane osebe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osebe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvođač ili strfuna osoba.

• Ukoliko je aparat pao, li ne radi uobičajeno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.

• Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćen servis ako je pao i ako ne funkcioniše propisno.

• Aparat mora da bude isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.

• Ne koristite ako je kabl oštećen

• Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite z vlažnim rukama.

• Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za dršku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne fisticte grubim i korozivnim proizvodima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

2. UPOTREBA

• **Dodatak za povećanje volumena od korena kose:**

- Uključite fen

- Kosu osušite tako da koren kose ostane vlažan.

- Isključite fen

- Aparat stavite dodatni (A) za povećanje volumena od korena kose kako je prikazano (sl. 1).

- Imajte na umu da delovi dodatka za povećanje volumena moraju biti na vrhu.

- Postavite brzinu fena za kosu na 1.

• **Uputstva korak po korak:**

- Uvijek početi s dijelovima kose namenu i završiti sa onima na potiljku vrata.

- Podignite dio kose gore tako da stoji vertikalno (sl. 2).

- Držite dodatka za volumen što je bliže moguće korenu kose (sl. 3).

- Držite dio kose nasuprot poluge za stilizovanje (B) (sl. 4).

- Držite u tom položaju 7 sekundi.

- Pomerite dodatka (A) od tog pramena bez njegovog ispravljanja (sl. 5).

- Prebacite taj dio kose na drugu stranu glave (sl. 6, 7).

- Umrnite drugi pramen kose.

- Dodatak za volumen možete koristiti i na suvoj kosi. Ukoliko odlučite za takvo stilizovanje kose, najpre blago pokvasite koren kose.

- Zatim pratite već navedena uputstva.

UČESTVUJIMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

• Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se recikliraju.

• Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

• Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.co.rs

HR

Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.

1. SIGURNOSNE UPUTE

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).

• Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.

• Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašega uređaja.

• Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID - diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.

• Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.